



Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

57. årgang

17. december 2014

### Indhold

#### II *Meddelelser*

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

##### **Europa-Kommissionen**

2014/C 453/01	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.7445 — 3i Group/Christ Juweliers und Uhrmacher seit 1863) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	---	---

#### IV *Oplysninger*

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

##### **Rådet**

2014/C 453/02	Rådets afgørelse af 15. december 2014 om udnævnelse af et medlem af bestyrelsen for Det Europæiske Arbejds miljøagentur for Tyskland .....	2
---------------	--	---

**DA**

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## Europa-Kommissionen

2014/C 453/03	Euroens vekselkurs .....	4
2014/C 453/04	Kommissionens afgørelse af 12. december 2014 om underretning af et tredjeland, som efter Kommissionens opfattelse muligvis kan identificeres som et ikkesamarbejdende tredjeland i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1005/2008 om en EF-ordning, der skal forebygge, afværge og standse ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri .....	5
2014/C 453/05	Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets møde den 14. november 2013 om et foreløbigt udkast til afgørelse i sag AT.39633(1) — Shrimps — Ordfører: Irland .....	11
2014/C 453/06	Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets møde den 25. november 2013 om det foreløbige udkast til afgørelse i sag AT.39633(2) — Shrimps — Ordfører: Irland .....	12
2014/C 453/07	Høringskonsulentens endelige rapport — Rejer (AT.39633) .....	13
2014/C 453/08	Resumé af Kommissionens afgørelse af 27. november 2013 om en procedure i henhold til EUF-traktatens artikel 101 (Sag AT.39633 — Rejer) ( <i>meddelt under nummer C(2013) 8286</i> ) .....	16
2014/C 453/09	Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på mødet den 20. juni 2014 om et afgørelsesudkast i sag AT.39965 Champignoner — Referent: Tyskland .....	19
2014/C 453/10	Høringskonsulentens endelige rapport — Champignoner (AT.39965) .....	20
2014/C 453/11	Resumé af Kommissionens afgørelse af 25. juni 2014 (Sag AT.39965 — Champignoner) ( <i>meddelt under nummer C(2014) 4227 final</i> ) .....	21

## Revisionsretten

2014/C 453/12	Særberetning nr. 22/2014 »Økonomisering: holde omkostningerne til tilskud til EU-finansierede land-distriktsprojekter under kontrol« .....	24
---------------	--	----

## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2014/C 453/13	Meddelelse fra den franske regering vedrørende Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter ( <i>Meddelelse om ansøgning om eksklusiv tilladelse til efterforskning efter flydende eller gasformige kulbrinter, benævnt »Beckenrand-tilladelsen»</i> ) <sup>(1)</sup> ..... 25
2014/C 453/14	Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 16, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Ophævelse af forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning <sup>(1)</sup> ..... 27

---

## V Øvrige meddelelser

### ANDET

#### **Europa-Kommissionen**

2014/C 453/15	Afslutning af klagesag CHAP(2012) 710 ..... 28
---------------	--

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst



## II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,  
KONTORER OG AGENTURER

## EUROPA-KOMMISSIONEN

**Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion****(Sag M.7445 — 3i Group/Christ Juweliere und Uhrmacher seit 1863)**

(EØS-relevant tekst)

(2014/C 453/01)

Den 11. december 2014 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup>. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokumentnummer 32014M7445. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,  
KONTORER OG AGENTURER

## RÅDET

## RÅDETS AFGØRELSE

af 15. december 2014

om udnævnelse af et medlem af bestyrelsen for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur for Tyskland

(2014/C 453/02)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2062/94 af 18. juli 1994 om oprettelse af et europæisk arbejdsmiljøagentur <sup>(1)</sup>, særlig artikel 8,

under henvisning til de kandidatlistor, som medlemsstaternes regeringer og arbejdstagernes og arbejdsgivernes organisationer har forelagt Rådet,

under henvisning til listerne over medlemmer af og suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed og Sundhed på Arbejdspladsen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved afgørelser af 2. december 2013 <sup>(2)</sup> og 12. juni 2014 <sup>(3)</sup> udnævnte Rådet medlemmerne af og suppleanterne til bestyrelsen for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur for perioden indtil den 7. november 2016.
- (2) Arbejdstagerorganisationen Den Europæiske Faglige Samarbejdsorganisation (EFS) har foretaget indstilling til en plads, der skal besættes —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

## Artikel 1

Følgende udnævnes til medlem af bestyrelsen for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur for perioden indtil den 7. november 2016:

## II. ARBEJDESTAGERREPRÆSENTANTER

Land	Medlem	
Tyskland	Sonja KÖNIG	

<sup>(1)</sup> EFT L 216 af 20.8.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> Rådets afgørelse af 2. december 2013 om udnævnelse af medlemmerne af og suppleanterne til bestyrelsen for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur (EUT C 360 af 10.12.2013, s. 8).

<sup>(3)</sup> Rådets afgørelse af 12. juni 2014 om udnævnelse af medlemmerne af og suppleanterne til bestyrelsen for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur for Litauen og Malta (EUT C 182 af 14.6.2014, s. 14); Rådets afgørelse af 12. juni 2014 om udnævnelse af medlemmerne af og suppleanterne til bestyrelsen for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur for Frankrig (EUT C 186 af 18.6.2014, s. 5).

*Artikel 2*

Rådet vil senere udnævne de endnu ikke indstillede medlemmer og suppleanter.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 2014.

*På Rådets vegne*

M. MARTINA

*Formand*

---

## EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

16. december 2014

(2014/C 453/03)

## 1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,2537	CAD	canadiske dollar	1,4612
JPY	japanske yen	145,79	HKD	hongkongske dollar	9,7206
DKK	danske kroner	7,4407	NZD	newzealandske dollar	1,6050
GBP	pund sterling	0,79650	SGD	singaporeanske dollar	1,6312
SEK	svenske kroner	9,5510	KRW	sydkoreanske won	1 354,09
CHF	schweiziske franc	1,2009	ZAR	sydafrikanske rand	14,6054
ISK	islandske kroner		CNY	kinesiske renminbi yuan	7,7624
NOK	norske kroner	9,5420	HRK	kroatiske kuna	7,6670
BGN	bulgarske lev	1,9558	IDR	indonesiske rupiah	16 144,54
CZK	tjekkiske koruna	27,607	MYR	malaysiske ringgit	4,3769
HUF	ungarske forint	312,23	PHP	filippinske pesos	56,118
LTL	litauiske litas	3,45280	RUB	russiske rubler	91,5200
PLN	polske zloty	4,2061	THB	thailandske bath	41,302
RON	rumænske leu	4,4790	BRL	brasilianske real	3,4196
TRY	tyrkiske lira	2,9797	MXN	mexicanske pesos	18,5391
AUD	australske dollar	1,5206	INR	indiske rupee	80,2218

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.



**KOMMISSIONENS AFGØRELSE**

af 12. december 2014

**om underretning af et tredjeland, som efter Kommissionens opfattelse muligvis kan identificeres som et ikkesamarbejdende tredjeland i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1005/2008 om en EF-ordning, der skal forebygge, afværge og standse ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri**

(2014/C 453/04)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1005/2008 af 29. september 2008 om en EF-ordning, der skal forebygge, afværge og standse ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri, om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93, (EF) nr. 1936/2001 og (EF) nr. 601/2004 og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1093/94 og (EF) nr. 1447/1999 <sup>(1)</sup>, særlig artikel 32, og

ud fra følgende betragtninger:

**1. INDLEDNING**

- (1) Ved forordning (EF) nr. 1005/2008 (»IUU-forordningen«) fastsættes en EF-ordning, der skal forebygge, afværge og standse ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri (IUU-fiskeri).
- (2) I IUU-forordningens kapitel VI fastsættes den procedure, der skal følges ved identifikation af ikkesamarbejdende tredjelande, det fastsættes, hvilke foranstaltninger der kan træffes over for sådanne lande, der fastsættes bestemmelser om opstilling af en liste over sådanne tredjelande, om fjernelse fra listen og om offentliggørelse af nævnte liste, og der fastsættes bestemmelser om hasteforanstaltninger.
- (3) I henhold til artikel 32 i IUU-forordningen skal Kommissionen underrette tredjelandene om, at de muligvis kan identificeres som ikkesamarbejdende tredjelande. En sådan underretning er foreløbig. Underretningen skal baseres på kriterierne i IUU-forordningens artikel 31. Kommissionen skal ligeledes træffe alle de foranstaltninger, som er anført i artikel 32 i den pågældende forordning, med hensyn til disse lande. I meddelelsen skal Kommissionen især underrette tredjelandene om de vigtige kendsgerninger og overvejelser, som ligger bag identifikationen, landenes mulighed for at reagere og for at fremsende bevismateriale, der modbeviser en sådan identifikation, eller en eventuel handlingsplan for forbedringer og oplysninger om, hvilke foranstaltninger der er truffet til afhjælpning af situationen. Kommissionen giver det pågældende tredjeland tilstrækkelig tid til at besvare meddelelsen og en rimelig frist til at afhjælpe situationen.
- (4) Europa-Kommissionen skal i henhold til IUU-forordningens artikel 31 identificere tredjelande, som den betragter som ikkesamarbejdende lande, for så vidt angår bekæmpelse af IUU-fiskeri. Et tredjeland skal identificeres som ikkesamarbejdende, hvis det ikke opfylder de forpligtelser, det som flag-, havne-, kyst- eller afsætningsstat har til at træffe foranstaltninger til at forebygge, afværge og standse IUU-fiskeri.
- (5) Identifikationen af ikkesamarbejdende tredjelande skal baseres på en undersøgelse af alle oplysninger som anført i IUU-forordningens artikel 31, stk. 2.
- (6) I henhold til IUU-forordningens artikel 33 skal Rådet opstille en liste over ikkesamarbejdende tredjelande. Over for sådanne lande kan der bl.a. træffes de foranstaltninger, der er fastsat i IUU-forordningens artikel 38.
- (7) I henhold til IUU-forordningens artikel 20, stk. 1, skal tredjelandets flagstaten for at få godkendt validerede fangstattester meddele Kommissionen, hvilke ordninger den har iværksat med henblik på at gennemføre, kontrollere og håndhæve de love, administrative bestemmelser og bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger, som de pågældende tredjelandes fiskerfartøjer skal overholde.
- (8) I henhold til IUU-forordningens artikel 20, stk. 4, skal Kommissionen samarbejde administrativt med tredjelande på områder, der vedrører gennemførelsen af forordningen.

**2. PROCEDURE VEDRØRENDE SAINT VINCENT OG GRENADINERNE**

- (9) Fra den 19. til den 20. maj 2014 gennemførte Kommissionen et kontrolbesøg i Saint Vincent og Grenadinerne i forbindelse med det administrative samarbejde, der er fastlagt i artikel 20, stk. 4, i IUU-forordningen.

<sup>(1)</sup> EUT L 286 af 29.10.2008, s. 1.

- (10) Formålet med besøget var at verificere oplysninger om Saint Vincent og Grenadinernes ordninger for gennemførelse, kontrol og håndhævelse af love, administrative bestemmelser og bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger, som landets fiskerfartøjer skal overholde, samt foranstaltninger truffet af Saint Vincent og Grenadinerne med henblik på at gennemføre landets forpligtelse til at bekæmpe IUU-fiskeri.
- (11) Den endelige rapport om besøget blev sendt til Saint Vincent og Grenadinerne den 13. juni 2014.
- (12) Til dato har Saint Vincent og Grenadinerne ikke sendt Kommissionen sine bemærkninger til den endelige rapport.
- (13) Saint Vincent og Grenadinerne er kontraherende part i Den Internationale Kommission for Bevarelse af Tunfiskebestanden i Atlanterhavet (ICCAT). Saint Vincent og Grenadinerne har ratificeret De Forenede Nationers havretskonvention (UNCLOS) af 1982 og aftalen af 1995 om gennemførelsen af bestemmelserne i De Forenede Nationers havretskonvention af 10. december 1982 vedrørende bevarelse og forvaltning af fælles fiskebestande og stærkt vandrende fiskebestande (UNFSA).
- (14) For at vurdere, om Saint Vincent og Grenadinerne opfylder sine internationale forpligtelser som flag-, havne-, kyst- eller afsætningsstat, som er fastsat i de internationale aftaler, jf. betragtning 13, og fastlagt af de relevante regionale fiskeriforvaltningsorganisationer (i det følgende benævnt »RFFO'er«), jf. betragtningen, søgte og analyserede Kommissionen alle de oplysninger, den anså for at være nødvendige.
- (15) Kommissionen benyttede også oplysninger fra tilgængelige data offentliggjort af RFFO'er, i dette tilfælde ICCAT, samt offentligt tilgængelige data.

### 3. MULIGHEDEN FOR, AT SAINT VINCENT OG GRENADINERNE KAN IDENTIFICERES SOM IKKESAMARBEJDEDE TREDJELAND

- (16) I overensstemmelse med artikel 31, stk. 3, i IUU-forordningen analyserede Kommissionen Saint Vincent og Grenadinernes forpligtelser som flag-, havne-, kyst- eller afsætningsstat. Med henblik på denne undersøgelse tog Kommissionen højde for kriterierne i IUU-forordningens artikel 31, stk. 4-7.

#### 3.1. Gentagne tilfælde af IUU-fiskeri og IUU-handelsstrømme (IUU-forordningens artikel 31, stk. 4)

- (17) Med hensyn til IUU-fartøjer, der fører Saint Vincent og Grenadinernes flag, bemærkes det, at der på grundlag af oplysningerne fra RFFO'ernes lister over fartøjer ikke er opført sådanne fartøjer på de foreløbige eller endelige lister over IUU-fartøjer, og der findes ingen dokumentation for tidligere tilfælde af IUU-fartøjer under Saint Vincent og Grenadinernes flag, som gør det muligt for Kommissionen at analysere Saint Vincent og Grenadinernes præstation med hensyn til gentagne tilfælde af IUU-fiskeri i henhold til IUU-forordningens artikel 31, stk. 4, litra a).
- (18) I mangel af oplysninger og bevismateriale som forklaret i betragtning 17 konkluderes det i henhold til artikel 31, stk. 3, og 31, stk. 4, litra a), at det ikke er muligt at vurdere, om Saint Vincent og Grenadinernes foranstaltninger til at forebygge, afværge og standse IUU-fiskeri opfylder landets folkeretlige forpligtelser som flagstat med hensyn til IUU-fartøjer og IUU-fiskeri udøvet eller støttet af fiskerfartøjer, der fører dets flag, eller af dets statsborgere.

#### 3.2. Manglende samarbejde og håndhævelse (IUU-forordningens artikel 31, stk. 5)

- (19) Kommissionen har undersøgt, om Saint Vincent og Grenadinernes myndigheder har samarbejdet effektivt med Kommissionen ved at reagere på anmodninger fra Kommissionen om at undersøge forskellige spørgsmål og give feedback og følge op på IUU-fiskeri og dertil knyttede aktiviteter.
- (20) I den forbindelse har Saint Vincent og Grenadinernes fiskerimyndigheder ikke sendt Kommissionen oplysninger om eller svar på, hvad de vil gøre ved de mangler i deres fiskeriforvaltningssystem, der blev afdækket under Kommissionens besøg.
- (21) Kommissionen har i forbindelse med den overordnede vurdering af, om Saint Vincent og Grenadinerne opfylder sine forpligtelser som flagstat, også undersøgt, om Saint Vincent og Grenadinerne samarbejder med andre stater om bekæmpelsen af IUU-fiskeri.
- (22) Kommissionen fastslog under sit kontrolbesøg, at Saint Vincent og Grenadinerne ikke var i stand til at følge op på sin fiskerflådes aktiviteter. Saint Vincent og Grenadinerne gjorde gældende, at alle landets fiskerfartøjer, der driver fiskeri i ICCAT-området, udelukkende lander eller omlader i havne i Trinidad og Tobago (Port of Spain og Chaguarams). Denne udtalelse kunne dog ikke bekræftes, da Saint Vincent og Grenadinerne ikke bruger landings- og omladningsopgørelser. Eftersom samarbejdet med Trinidad og Tobago er uformelt, modtager Saint Vincent og Grenadinerne kun data fra fiskerfartøjernes logbøger en gang om året for hele året. Saint Vincent og

Grenadinerne modtager ikke inspektionsrapporter fra Trinidad og Tobago og anmoder heller ikke herom. Ud over at der mangler landings- og omladningsopgørelser, kan oplysningerne fra logbøgerne ikke krydstjekkes, eftersom fiskerfartøjerne ikke er udstyret med fartøjsovervågningsystemet (FOS). Saint Vincent og Grenadinerne ved faktisk ikke noget om de pågældende fiskevarers bestemmelsessted og anvendelse.

- (23) Ifølge artikel 63 og 64 i UNCLOS skal kyst- og flagstater samarbejde om fælles og stærkt vandrende fiskebestande. I artikel 7 og 20 i UNFSA udbygges staternes forpligtelse til at omfatte samarbejde om henholdsvis fastsætte kompatible bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger og sikre overholdelse og håndhævelse af de pågældende foranstaltninger. Dette præciseres yderligere i punkt 28 og 51 i IUU-handlingsplanen, hvori der fastsættes en udførlig praksis for direkte samarbejde mellem stater, herunder udveksling af de data eller oplysninger, der er til rådighed for kyststaterne.
- (24) Betydningen af effektive samarbejdsmekanismer skal vurderes i forhold til det uformelle samarbejde mellem Saint Vincent og Grenadinerne og Trinidad og Tobago. Som beskrevet i betragtning 22 og ifølge de oplysninger, som Saint Vincent og Grenadinerne fremlagde under Kommissionens kontrolbesøg i maj 2014, lander eller omlader alle landets fiskerfartøjer, som fisker i ICCAT-området, udelukkende i havne i Trinidad og Tobago. Samarbejdet mellem Saint Vincent og Grenadinerne og Trinidad og Tobago er imidlertid af uofficiel art og er begrænset til udveksling af et minimum af oplysninger. Saint Vincent og Grenadinerne modtager kun én gang om året fiskerfartøjernes logbøger fra Trinidad og Tobago for hele 12-månedersperioden. Saint Vincent og Grenadinerne har ingen landings- og omladningsopgørelser. Herudover modtager Saint Vincent og Grenadinerne myndigheder ikke inspektionsrapporter fra Trinidad og Tobago og anmoder heller ikke herom. Trinidad og Tobago anmodede Saint Vincent og Grenadinerne om at validere ICCAT-statistik og -fangstopgørelser for storøjet tun og sværdfisk, der stammer fra fartøjer, der fører Saint Vincent og Grenadinerne flag, og som lander fisk i Trinidad og Tobagos havne. Det fremgår dog af offentligt tilgængelige oplysninger (ICCAT's websted) hentet den 20. maj 2014, at Saint Vincent og Grenadinerne ikke er registreret hos ICCAT's sekretariat som påkrævet i henhold til ICCAT's henstilling 01-21 og 01-22 med henblik på validering af sådanne fangstdokumenter. Denne situation viser en alvorlig mangel på effektivt samarbejde mellem tredjelande og RFFO'er, som kan gøre enhver potentiel foranstaltning til at undersøge og give feedback og følge op på potentielle IUU-fiskeriaktiviteter ineffektive.
- (25) Med hensyn til effektive håndhævelsesforanstaltninger skal sanktionerne for overtrædelser ifølge artikel 19, stk. 2, i UNFSA være af en sådan strengthed, at de effektivt sikrer overholdelse, modvirker overtrædelser, uanset hvor de finder sted, og fratager de skyldige de fordele, de har opnået ved deres ulovlige aktiviteter. I den henseende mangler Saint Vincent og Grenadinerne klare definitioner af IUU-fiskeri og alvorlige overtrædelser, selv om landet har indført relevante retsregler for forvaltning af sine fiskerfartøjer (især loven om åbent hav fra 2001 og bestemmelsen om højsøfiskeri fra 2003). Endvidere er disse regler ikke blevet håndhævet korrekt, siden de trådte i kraft i henholdsvis 2001 og 2003. Ifølge de oplysninger, som Saint Vincent og Grenadinerne fremlagde i maj 2014, har landet ikke i de sidste 10 år pålagt de sanktioner, som de relevante retsregler giver mulighed for. Dette risikerer at gøre reglerne ineffektive og svække systemets afskrækkende virkning.
- (26) Saint Vincent og Grenadinerne har heller ikke taget hensyn til henstillingerne i punkt 24 i IUU-handlingsplanen, ifølge hvilke flagstater opfordres til at sikre en omfattende og effektiv overvågning og kontrol af fiskeri lige fra landingsstedet til det endelige bestemmelsessted, bl.a. ved at gennemføre FOS i overensstemmelse med de relevante nationale, regionale og internationale standarder. Dette indebærer kravet om, at fartøjer under dets jurisdiktion skal have FOS om bord.
- (27) I maj 2014 observerede Kommissionen under sit kontrolbesøg i Saint Vincent og Grenadinerne, at der ikke var et egentligt fiskeriovervågningscenter (FOC) til at kontrollere Saint Vincent og Grenadinerne højsøflåde. Endvidere har det nationale FOS-forvaltningssystem været lukket ned i hvert fald siden 2012, efter at det tidligere system brød sammen. Af den grund har Saint Vincent og Grenadinerne fiskerfartøjer ikke siden 2012 sendt FOS-signaler til Saint Vincent og Grenadinerne FOC. Saint Vincent og Grenadinerne FOC modtager ingen oplysninger om sin højsøflådes positioner via FOS eller andre positionsmeldingssystemer, og som følge heraf kan Saint Vincent og Grenadinerne ikke overvåge og kontrollere sin Højsøflåden. Især kan landet ikke overvåge sin Højsøflåden aktiviteter, når den fisker på åbent hav, i tredjelandes farvande eller anløber tredjelandes havne. Det kan ikke bekræfte, om et givet fartøj er inde eller ude af et givet geografisk område, eller om et givet fartøj — når det fisker i et givet område (eksklusiv økonomisk zone eller RFFO) — faktisk har tilladelse til at fiske der. Desuden kan Saint Vincent og Grenadinerne ikke overvåge, om fartøjerne overholder bestemmelserne om områder, der er lukket for fiskeri i bestemte perioder som fastsat af ICCAT.

- (28) Forholdene, der er beskrevet i betragtning 22 og 26-27, viser, at Saint Vincent og Grenadinerne ikke har opfyldt betingelserne i artikel 94 i UNCLOS, hvori det fastsættes, at en flagstat skal udøve jurisdiktion i henhold til sit interne retssystem over ethvert skib, som fører dens flag, og over dets kaptajn, officerer og besætning. Den beskrevne adfærd, Saint Vincent og Grenadinerne har udvist med hensyn til sine fartøjer, er også et brud på artikel 18, stk. 3, i UNFSA, hvori det fastsættes, at en stat skal træffe foranstaltninger over for fartøjer, der fører dens flag. Endvidere opfylder Saint Vincent og Grenadinerne ikke sine overholdelses- og håndhævelsesforpligtelser som flagstat, jf. artikel 19 i UNFSA, eftersom landet ikke har bevist, at det har handlet i overensstemmelse med de detaljerede regler i den pågældende artikel.
- (29) Med hensyn til det pågældende IUU-fiskeris baggrund, art, omstændigheder, omfang og grovhed, bringes muligheden for at vurdere disse aspekter ligeledes i fare af den beskrevne mangel på klarhed og gennemsigtighed. Som følge af sådanne mangler er det ikke muligt på en troværdig måde at fastslå omfanget af de eventuelle IUU-relaterede aktiviteter. Det er imidlertid et anerkendt faktum, at mangel på gennemsigtighed kombineret med manglen på effektiv kontrol tilskynder til ulovlig adfærd.
- (30) Med hensyn til Saint Vincent og Grenadinernes eksisterende kapacitet bør det bemærkes, at Saint Vincent og Grenadinerne ifølge De Forenede Nationers indeks over menneskelig udvikling <sup>(1)</sup> anses for at være et land med et højt niveau af menneskelig udvikling (nr. 91 ud af 187 lande). I bilag II til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1905/2006 <sup>(2)</sup> er Saint Vincent og Grenadinerne opført i den øverste tranche af mellemindkomstlande og -territorier i overensstemmelse med Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udviklings (OECD's) Komité for Udviklingsbistands (DAC's) liste over officielle modtagere af udviklingsbistand pr. 1. januar 2013 <sup>(3)</sup>. Under hensyntagen til Saint Vincent og Grenadinernes position synes det ikke at være nødvendigt at analysere landets eksisterende kapacitet. Dette skyldes, at Saint Vincent og Grenadinernes udviklingsniveau som påvist i denne betragtning ikke kan betragtes som en underminerende faktor for landets kapacitet til at samarbejde med andre lande og træffe håndhævelsesforanstaltninger.
- (31) Uanset analysen i betragtning 30 bemærkes det endvidere på grundlag af oplysningerne fra Kommissionens besøg i maj 2014, at Saint Vincent og Grenadinerne ikke synes at mangle finansielle ressourcer. Saint Vincent og Grenadinerne mangler snarere det retlige og administrative miljø samt beføjelser til at sikre en effektiv varetagelse af landets internationale opgaver som flag-, kyst-, afsætnings- og havnestat.
- (32) I lyset af den situation, som er forklaret i denne del af afgørelsen, og på grundlag af alle de faktiske oplysninger, som Kommissionen har indsamlet, samt landets udtalelser, kunne det med henvisning til artikel 31, stk. 3, og artikel 31, stk. 5, i IUU-forordningen fastslås, at Saint Vincent og Grenadinerne ikke har opfyldt sine folkeretlige forpligtelser som flagstat med hensyn til samarbejds- og håndhævelsesforanstaltninger.

### 3.3. Manglende gennemførelse af internationale regler (IUU-forordningens artikel 31, stk. 6)

- (33) Saint Vincent og Grenadinerne har ratificeret UNCLOS og UNFSA. Saint Vincent og Grenadinerne er kontraherende part i Den Internationale Kommission for Bevarelse af Tunfiskebestanden i Atlanterhavet (ICCAT).
- (34) Kommissionen har nøje gennemgået de oplysninger, den finder relevante for Saint Vincent og Grenadinernes status som kontraherende part i ICCAT.
- (35) I 2011 sendte ICCAT en identifikationsskrivelse til Saint Vincent og Grenadinerne om opretholdelse af landets identifikation i henhold til ICCAT-henstilling 06-13 vedrørende handelsforanstaltninger <sup>(4)</sup>. Det blev anført, at Saint Vincent og Grenadinerne ikke fuldt og helt havde opfyldt sine forpligtelser i henhold til ICCAT-henstilling 05-09 om overholdelse af statistiske rapporteringsforpligtelser. I det samme brev hed det, at Saint Vincent og Grenadinerne ikke havde indsendt alle nødvendige oplysninger og rapporter inden de fastsatte frister. Specifikt var der anført følgende mangler i rapporteringen: 1) nogle data blev indsendt efter fristen, 2) data vedrørende opgave II (fangststørrelse) blev ikke indsendt, 3) nogle tal til overholdelsestabellerne blev indsendt efter fristen, 4) interne aktionsrapporter for fartøjer med en længde på over 20 m blev indsendt efter fristen, 5) oplysninger om forvaltningsstandarder for store langlinefartøjer til tunfiskeri blev indsendt efter fristen.

<sup>(1)</sup> Oplysninger fra <http://hdr.undp.org/en/statistics>

<sup>(2)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1905/2006 af 18. december 2006 om oprettelse af et instrument til finansiering af udviklingssamarbejde (EUT L 378 af 27.12.2006, s. 41).

<sup>(3)</sup> DAC-liste over ODA-modtagere (<http://www.oecd.org/dac/stats/daclistofodarecipients.htm>).

<sup>(4)</sup> Brev fra ICCAT, 18. januar 2011, ICCAT Circular No 168.

- (36) I 2012 ophævede ICCAT identifikationen af Saint Vincent og Grenadinerne i henhold til sin henstilling 06-13, men udsendte et brev, hvori ICCAT udtrykte bekymring over, at Saint Vincent og Grenadinerne ikke fuldt og helt havde opfyldt sine forpligtelser i henhold til ICCAT-henstilling 05-09 <sup>(1)</sup>. Følgende mangler blev anført for Saint Vincent og Grenadinerne: 1) årsberetning indsendt for sent, 2) opgave I (flådekendetegn) data om flådekarakteristik blev ikke indsendt, 3) opgave II (fangststørrelse) frekvensdata blev ikke indsendt, 4) overholdelsestabeller blev indsendt efter fristen, 5) oplysninger om forvaltning af store langlinefartøjer til tunfiskeri, aktionsrapporter for fartøjer med en længde på over 20 m blev indsendt for sent. Endvidere anmodede ICCAT Saint Vincent og Grenadinerne om at revidere landets dataindsamlings- og rapporteringsprocedurer, således at de opfylder ICC's krav.
- (37) I sin skrivelse i 2013 gav ICCAT igen udtryk for bekymring over, at Saint Vincent og Grenadinerne ikke fuldt og helt havde opfyldt sine forpligtelser i henhold til ICCAT-henstilling 05-09 <sup>(2)</sup>. Følgende mangler blev anført for Saint Vincent og Grenadinerne: 1) opgave I-data om flådekarakteristik blev ikke indsendt, 2) overholdelsestabeller blev indsendt efter fristen den 15. september 2012, 3) ICCAT modtog ikke et svar på sin skrivelse fra 2012, hvori den udtrykker sin bekymring. ICCAT anmodede Saint Vincent og Grenadinerne om at præcisere, hvilke ICCAT-krav der gjaldt for Saint Vincent og Grenadinerne, og om at revidere landets dataindsamlings- og rapporteringsprocedurer, således at de opfylder ICCAT's krav. Endvidere gav ICCAT udtryk for bekymring om mulige ulovlige omladninger på havet af bifangster af ICCAT-arter og opfordrede indtrængende Saint Vincent og Grenadinerne til at undersøge disse aktiviteter og rapportere herom til ICCAT.
- (38) Kommissionen har også gennemgået oplysninger fra ICCAT om Saint Vincent og Grenadinerne's overholdelse af ICCAT's regler og rapporteringsforpligtelser. Hertil benyttede Kommissionen ICCAT's Compliance Summary Tables (oversigtstabeller om overholdelse) fra 2012 samt ICCAT's Compliance Summary Tables fra 2013 <sup>(3)</sup>. Ud over de mangler, der er fremhævet i betragtning 42-43, blev der anført potentielle problemer med manglende overholdelse i 2013 af henstilling 11-02 vedrørende bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger, hvor der ikke blev indsendt en udviklings- eller forvaltningsplan for fiskeri efter sværdfisk. I forbindelse med kvoter og fangstbegrænsninger blev der fremhævet potentielle problemer med manglende overholdelse i 2013, hvor overholdelsestabellerne blev modtaget for sent, og der blev anmodet om præcisering af fangster af sydlig hvid tun.
- (39) Endvidere blev det under Kommissionens kontrolbesøg i maj 2014 konstateret, at Saint Vincent og Grenadinerne's register har til huse i tre registreringskontorer beliggende uden for Saint Vincent og Grenadinerne. Kontorerne har ingen indbyrdes forbindelse og har ingen adgang til hinandens oplysninger. Endvidere har ministeriet for landbrug, skovbrug og fiskeri ingen direkte adgang til registrene. Saint Vincent og Grenadinerne's myndigheders begrænsede kontrol med registreringsproceduren og manglen på relevante krav såsom kravene i punkt 14 i FAO's retningslinjer for flagstatspræstationer betyder, at myndighederne ikke kan sikre, at fartøjer, der fører Saint Vincent og Grenadinerne's flag, har en reel forbindelse med landet. Manglen på en sådan reel forbindelse mellem staten og fartøjerne, som er registreret i dens register, er et brud på betingelserne for skibes nationalitet i henhold til artikel 91 i UNCLOS. Denne konklusion bekræftes yderligere af Det Internationale Transportarbejderforbund (ITF), der betragter Saint Vincent og Grenadinerne som et bekvemmelighedsflag <sup>(4)</sup>.
- (40) I lyset af den situation, som er forklaret i denne del af afgørelsen, og på grundlag af de faktiske oplysninger, som Kommissionen har indsamlet, samt alle landets udtalelser, kan det i henhold til artikel 31, stk. 3 og 6, i IUU-forordningen fastslås, at Saint Vincent og Grenadinerne ikke har opfyldt sine folkeretlige forpligtelser, når det gælder internationale regler, administrative bestemmelser og bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger.

### 3.4. Specifikke begrænsninger i udviklingslande

- (41) Det bør erindres, at Saint Vincent og Grenadinerne i henhold til De Forenede Nationers indeks over menneskelig udvikling <sup>(5)</sup> anses for at være et land med et højt niveau af menneskelig udvikling (nr. 91 ud af 187 lande). Det erindres også, at Saint Vincent og Grenadinerne ifølge forordning (EF) nr. 1905/2006 er opført i den øverste tranche af mellemindkomstlande og -territorier.
- (42) Under hensyntagen til denne placering kan Saint Vincent og Grenadinerne ikke betragtes som et land med særlige begrænsninger som en direkte følge af dets udviklingsniveau. Der fandtes ingen beviser, der kunne underbygge, at Saint Vincent og Grenadinerne's manglende opfyldelse af sine folkeretlige forpligtelser skyldes manglende udvikling. Tilsvarende findes der ingen konkrete beviser, der knytter de konstaterede mangler med hensyn

<sup>(1)</sup> Brev fra ICCAT, 21. februar 2012, ICCAT Circular No 639.

<sup>(2)</sup> Brev fra ICCAT, 11. februar 2013, ICCAT Circular No 612.

<sup>(3)</sup> ICCAT, COC Reports november 2012 og 2013, dok. nr. ICCAT COC 2012-11 og dok. nr. ICCAT COC 2013-18.

<sup>(4)</sup> <http://www.itfglobal.org/flags-convenience/flags-convenien-183.cfm>

<sup>(5)</sup> Oplysninger fra <http://hdr.undp.org/en/statistics>

til kontrol og overvågning af fiskeriaktiviteter sammen med manglende kapacitet og infrastruktur. I den forbindelse skal det bemærkes, at Saint Vincent og Grenadinernes myndigheder ikke har fremført noget argument vedrørende udviklingsmæssige begrænsninger.

- (43) I lyset af den situation, som er forklaret i denne del af afgørelsen, og på grundlag af alle de faktuelle oplysninger, som Kommissionen har indsamlet, samt udtalelser fra Saint Vincent og Grenadinerne kunne det i henhold til artikel 31, stk. 7, i IUU-forordningen konstateres, at Saint Vincent og Grenadinernes udviklingsstatus og overordnede præstation med hensyn til fiskeri ikke er påvirket af landets udviklingsniveau.

4. **KONKLUSION OM MULIGHEDEN FOR IDENTIFIKATION SOM ET IKKE-SAMARBEJDEDE TREDJELAND**

- (44) På baggrund af ovenstående konklusioner om Saint Vincent og Grenadinernes manglende opfyldelse af sine folkeretlige forpligtelser som flag-, havne-, kyst- eller afsætningsstat til at træffe foranstaltninger til at forebygge, afværge og standse IUU-fiskeri bør dette land i henhold til IUU-forordningens artikel 32 underrettes om, at landet muligvis kan blive identificeret som et land, som Kommissionen betragter som et ikke-samarbejdende tredjeland, for så vidt angår bekæmpelse af IUU-fiskeri.
- (45) I overensstemmelse med artikel 32, stk. 1, i IUU-forordningen bør Kommissionen underrette Saint Vincent og Grenadinerne om, at landet muligvis kan identificeres som et ikkesamarbejdende tredjeland. Kommissionen bør ligeledes træffe alle de foranstaltninger, som er anført i artikel 32 i IUU-forordningen, over for Saint Vincent og Grenadinerne. For at sikre en forsvarlig forvaltning bør der fastsættes en frist for det pågældende land til at svare skriftligt på meddelelsen og afhjælpe situationen.
- (46) Underretningen af Saint Vincent og Grenadinerne om, at landet muligvis kan blive identificeret som et land, som Kommissionen i forbindelse med denne afgørelse betragter som ikkesamarbejdende, udelukker ikke og fører heller ikke automatisk til, at Kommissionen eller Rådet efterfølgende tager skridt til at identificere ikkesamarbejdende lande og opstille en liste over dem —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

Saint Vincent og Grenadinerne underrettes hermed om muligheden for, at landet bliver identificeret som et tredjeland, der af Kommissionen betragtes som et ikkesamarbejdende tredjeland med hensyn til bekæmpelse af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 2014.

*For Kommissionen*

Karmenu VELLA

*Medlem af Kommissionen*

**Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets møde den 14. november 2013 om et foreløbigt udkast til afgørelse i sag AT.39633(1) — Shrimps**

**Ordfører: Irland**

(2014/C 453/05)

1. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i dens vurdering af, at der foreligger en aftale og/eller samordnet praksis som omhandlet i artikel 101 i TEUF.
  2. Det Rådgivende Udvalg er enig i, at aftalerne og/eller den samordnede praksis udgør en sammenhængende og vedvarende overtrædelse i den periode, hvor den fandt sted.
  3. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at den har ret til at basere sig på bevismateriale indgivet af ansøgeren om bødenedsættelse og bevismateriale vedrørende Kok Seafood i form af optagelser af telefonsamtaler og transskriberinger.
  4. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at aftalerne og/eller den samordnede praksis har til formål at begrænse konkurrencen.
  5. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i dens vurdering af overtrædelsens varighed for hver enkelt virksomhed.
  6. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionens udkast til afgørelse, for så vidt angår konklusionen om, at aftalerne og den samordnede praksis mellem adressaterne kunne påvirke samhandlen mellem EU-medlemsstaterne betydeligt.
  7. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionens udkast til afgørelse, for så vidt angår afgørelsens adressater, især at de pågældende selskabers moderselskaber skal holdes ansvarlige.
  8. Det Rådgivende Udvalg henstiller, at dets udtalelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.
-

**Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets møde den 25. november 2013 om det foreløbige udkast til afgørelse i sag AT.39633(2) — Shrimps**

**Ordfører: Irland**

(2014/C 453/06)

1. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen om bødernes grundbeløb.
  2. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen om nedsættelsen af grundbeløbet for to virksomheder på grund af formildende omstændigheder.
  3. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen om den yderligere nedsættelse af grundbeløbene for alle virksomhederne på grundlag af punkt 37 i Kommissionens retningslinjer for beregning af bøder fra 2006.
  4. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen om nedsættelsen af bøden for en virksomhed på grundlag af Kommissionens meddelelse om bødefritagelse og bødenedsættelse i kartelsager fra 2006.
  5. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionens beslutning om at afvise en virksomheds påstand om manglende betalingsevne på grundlag af punkt 35 i Kommissionens retningslinjer for beregning af bøder.
  6. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen om bødernes endelige beløb.
  7. Det Rådgivende Udvalg henstiller, at dets udtalelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.
-



## Høringskonsulentens endelige rapport <sup>(1)</sup>

**Rejer**

**(AT.39633)**

(2014/C 453/07)

### I. INDLEDNING

1. Michael Albers var oprindeligt høringskonsulent i denne sag. Han arrangerede og afholdt den mundtlige høring og forelagde det kompetente medlem af Kommissionen en foreløbig rapport i overensstemmelse med artikel 14 i afgørelse 2011/695/EU. Jeg overtog sagen fra den 16. oktober 2013, efter at Michael Albers forlod Kommissionen.
2. Denne rapport tager derfor udgangspunkt i den tidligere høringskonsulents konstateringer, for så vidt angår sagsforløbet forud for min udnævnelse.

### II. SAGSFORLØB

#### A. Undersøgelsesfasen

3. Efter at Kommissionen den [...] modtog en ansøgning om bødefritagelse efter samarbejdsmeddelelsen <sup>(2)</sup> fra Klaas Puul <sup>(3)</sup>, som forhandler nordsørejer, foretog den inspektioner på flere af de påståede karteldeltageres forretningssteder og i private hjem i Belgien, Danmark, Tyskland og Nederlandene den 24., 25. og 26. marts 2009. Den 17. marts 2009 indrømmede Kommissionen Klaas Puul en betinget bødefritagelse.

#### B. Klagepunktsmeddelelse

4. Den 12. juli 2012 udstedte Kommissionen en klagepunktsmeddelelse til Heiploeg Holding BV, Heiploeg Beheer BV, Heiploeg BV og Goldfish BV (tilsammen »Heiploeg«), Klaas Puul Holding BV, Klaas Puul Beheer BV og Klaas Puul BV (tilsammen »Klaas Puul«), Stührk Delikatessen Import GmbH & Co. KG. (»Stührk«), Holding L.J.M. Kok BV og L. Kok International Seafood BV (tilsammen »Kok Seafood«). Kommissionen anklagede disse forhandlere af nordsørejer for markedsdeling, kundedeling og koordinering af salgspriserne over for detailhandlende og købspriserne over for fiskerne.

#### C. Aktindsigt

5. I juli 2012 gav GD Konkurrence klagepunktsmeddelelsens adressater aktindsigt via DVD og adgang til Klaas Puuls virksomhedserklæringer i Kommissionens lokaler. GD Konkurrence gav også adressaternes eksterne rådgivere mulighed for at lytte til optagelser af telefonsamtaler mellem Kok Seafoods administrerende direktør og andre påståede karteldeltagere og til at gennemgå samtalenotaterne vedrørende disse opkald i et datarum i Kommissionens lokaler. Kun Heiploeg udnyttede muligheden for at få adgang til virksomhedserklæringerne, lytte til optagelserne og gennemgå samtalenotaterne.
6. [...] <sup>(4)</sup>. Kun Heiploeg udnyttede muligheden for at fremsætte bemærkninger til disse dokumenter, hvilket selskabet gjorde den 21. februar 2013. Den 8. november 2013 sendte GD Konkurrence et brev til Heiploeg, hvori Klaas Puul gjorde rede for omstændighederne ved opdagelsen af dokumenterne. Kommissionen gav Heiploeg mulighed for at fremsætte bemærkninger hertil inden den 14. november 2013.

#### D. Mundtlig høring

7. Den mundtlige høring fandt sted den 7. februar 2013, og alle klagepunktsmeddelelsens adressater var til stede.

#### E. Adgang til Stührks svar på klagepunktsmeddelelsen

8. Den 27. september og den 4. oktober 2013 gav GD Konkurrence de øvrige parter adgang til Stührks svar på klagepunktsmeddelelsen og gav dem mulighed for at fremsætte deres skriftlige bemærkninger hertil <sup>(5)</sup>. Kun Heiploeg og Klaas Puul fremsendte bemærkninger <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> I henhold til artikel 16 og 17 i afgørelsen vedtaget af formanden for Europa-Kommissionen den 13. oktober 2011 om høringskonsulentens funktion og kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager (EUT L 275 af 20.10.2011, s. 29) (»afgørelse 2011/695/EU«).

<sup>(2)</sup> Kommissionens meddelelse om bødefritagelse eller bødenedsættelse i kartelsager (EUT C 298 af 8.12.2006, s. 17).

<sup>(3)</sup> Klaas Puul Holding BV, Klaas Puul Beheer BV og Klaas Puul BV.

<sup>(4)</sup> [...].

<sup>(5)</sup> ID 2279-2292.

<sup>(6)</sup> Heiploeg den 14. oktober og Klaas Puul den 18. oktober 2013.

### III. PROCEDURÆSSIGE FORHOLD NÆVNT AF PARTNERNE

#### A. Fjernelse af bevismateriale fra et privat hjem

9. Kok Seafood fremførte, at der ikke var noget juridisk belæg for at flytte bevismateriale fra den administrerende direktørs private hjem til forretningslokalerne under inspektionen, og at Kommissionen derfor burde se bort fra dette bevismateriale. GD Konkurrence har oplyst mig, at det kun var fem af de stykker bevismateriale, der anvendes i klagepunktsmeddelelsen, der blev flyttet fra det private hjem til forretningsstedet <sup>(1)</sup>. Eftersom Kommissionen ikke støtter sig til bevismaterialet i afgørelsesudkastet, er spørgsmålet ikke længere relevant.

#### B. Retten til fortrolighed mellem advokat og klient

10. Kok Seafood fremførte, at optagelserne af telefonsamtalerne mellem den administrerende direktør og de andre påståede karteldeltagere, rapporter om disse optagelser, som er udarbejdet af den administrerende direktør eller af dennes ansatte, og Kommissionens behandlede gengivelser af disse optagelser er omfattet af fortrolighed, og at de derfor ikke kan anvendes som bevismateriale.
11. Det er dog fast retspraksis, at dokumenter kun er omfattet af fortrolighed, hvis de *udelukkende* er udarbejdet med det formål at indhente juridisk rådgivning fra en advokat med henblik på udøvelsen af retten til forsvar <sup>(2)</sup>, som står i forbindelse med genstanden for proceduren efter artikel 101/102 i EUF-traktaten <sup>(3)</sup>. Eftersom Kok Seafood i sit svar på klagepunktsmeddelelsen indrømmede, at virksomheden overvejende ville bruge bevismaterialet i forbindelse med en kontraktlig tvist og dermed ikke udelukkende med det formål at indhente juridisk rådgivning fra en advokat med henblik på at udøve sin ret til forsvar i kartelsagen om nordsørejer, kan det konkluderes, at Kok Seafoods påberåbelse af retten til fortrolighed mellem advokat og klient er ubegrundet.

#### C. Anvendelse af hemmelige optagelser af telefonsamtaler

12. Heiploeg fremførte, at Kommissionen ikke kan anvende optagelserne af Kok Seafoods administrerende direktørs telefonsamtaler som bevismateriale, fordi det i henhold til lovgivningen i flere EU-medlemsstater er forbudt enten hemmeligt at optage telefonsamtaler eller at stille sådanne optagelser til rådighed for tredjeparter.
13. Heiploeg bekræftede under den mundtlige høring, at optagelserne af telefonsamtalerne og tilrådighedsstillelsen heraf for tredjeparter, så vidt selskabet ved, ikke er ulovlige efter lovgivningen i Nederlandene <sup>(4)</sup>, hvor telefonsamtalerne er optaget og blev beslågt under inspektionen.
14. Selv hvis Kok Seafoods administrerende direktør havde overtrådt national lovgivning, betyder det ikke nødvendigvis, at Kommissionen ikke må anvende optagelserne som legitimt bevismateriale. Ifølge fast retspraksis er det eneste gældende princip i EU-retten princippet om den frie bevisbedømmelse, og det eneste relevante kriterium for bedømmelsen af de fremlagte beviser er deres troværdighed <sup>(5)</sup>.
15. Artikel 6, stk. 1, i den europæiske menneskerettighedskonvention forpligter heller ikke Kommissionen til at tilside-sætte bevismateriale, som private parter har opnået på ulovlig vis, forudsat at rettergangen generelt har været retfærdig <sup>(6)</sup>, dvs. at den sagsøgte har haft mulighed for at anfægte ægtheden og anvendelsen af bevismaterialet. Anvendelsen af optagelser, der er opnået på ulovlig vis, rejser i sig selv ikke tvivl om retfærdigheden af rettergangen, jf. artikel 47 i EU's charter om grundlæggende rettigheder og artikel 6 i menneskerettighedskonvention <sup>(7)</sup>.
16. Eftersom Heiploeg har haft mulighed for at anfægte ægtheden og anvendelsen af lydoptagelserne, kan det konkluderes, at optagelserne ikke bør tilsidesættes som bevismateriale, fordi de pågældende telefonsamtaler er optaget i hemmelighed af Kok Seafoods administrerende direktør og siden stillet til rådighed for tredjeparter.

#### D. Tendentios sagsfremstilling af Kommissionen

17. Både Kok Seafood og Heiploeg anfører, at gengivelserne af lydoptagelserne, som er behandlet af Kommissionen, ikke er reelle transkriberinger af talt tekst, og at Kommissionen har indføjet sin egen fortolkning og medtaget flere selektive og forkerte citater.

<sup>(1)</sup> ID 793, 800, 844, 846 og 847.

<sup>(2)</sup> Forenede sager T-125/03 og T-253/03, Akzo Nobel Chemicals Ltd og Akros Chemicals Ltd mod Kommissionen, Sml. 2007 II, s. 3523, præmis 123.

<sup>(3)</sup> Sag 155/79, AM & S Europe Limited mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Sml. 1982 I, s. 1575, præmis 23.

<sup>(4)</sup> Ifølge § 139c, stk. 1, i den nederlandske straffelovgivning, er det kun ulovligt at optage en telefonsamtale, hvis den optages af en person, der ikke er part i samtalen.

<sup>(5)</sup> Forenede sager T-67/00, T-68/00, T-71/00 og T-78/00, JFE Engineering m.fl. mod Kommissionen, Sml. 2004 II, s. 2501, præmis 273.

<sup>(6)</sup> Domstolen har anerkendt det almindelige princip i EU-retten om, at enhver har ret til en retfærdig rettergang (Sag C-341/04, Eurofood IFSC, Sml. 2006 I, s. 3813, præmis 65).

<sup>(7)</sup> Den europæiske menneskerettighedskonvention, 26. april 2007, ansøgning nr. 71525/01, Popescu mod Rumænien, (nr. 2), præmis 106.

18. I afgørelsesudkastet gør Kommissionen rede for, at den til tider har redigeret de oprindelige samtalenotater for at gøre det lettere at læse en tekst uden tegnsætning og at identificere parterne i samtalen<sup>(1)</sup>. I de tilfælde, hvor parterne kritiserer Kommissionens fortolkning af de oprindelige samtalenotater, gøres der i afgørelsesudkastet rede for, hvorfor Kommissionen anser en bestemt fortolkning eller konklusion for berettiget<sup>(2)</sup>. I betragtning af disse redegørelser er jeg uenig med Kok Seafood og Heiploegs påstand om, at Kommissionen har været tendentøs i sin fremstilling af sagen.

#### E. Retten til at blive hørt vedrørende den påtænkte afvisning af påstanden om manglende betalingsevne

19. På et statusmøde med Heiploeg den 5. november 2013 meddelte GD Konkurrence Heiploeg, at Kommissionen havde til hensigt at afvise virksomhedens anmodning på grundlag af manglende betalingsevne. Heiploeg klagede til mig over, at Kommissionen ikke havde givet Heiploeg tilstrækkelig mulighed for at give udtryk for sine synspunkter vedrørende den påtænkte afvisning af påstanden om manglende betalingsevne og årsagerne hertil.

20. Jeg finder dog, at retten til at blive hørt i princippet kun vedrører Kommissionens klagepunkter<sup>(3)</sup>, og ikke omfatter en generel ret til at fremsætte bemærkninger til den holdning, som Kommissionen har til hensigt at indtage i sin endelige afgørelse<sup>(4)</sup>. Eftersom de relevante bestemmelser i Kommissionens meddelelse om bedste praksis ved behandlingen af konkurrencesager efter artikel 101 og 102 i TEUF<sup>(5)</sup> heller ikke omfatter retten til at fremsætte bemærkninger til den påtænkte afvisning af en anmodning på grundlag af manglende betalingsevne, er der efter min opfattelse ikke basis for at konkludere, at Kommissionen ikke har givet Heiploeg ret til at udøve sine procedureretigheder effektivt, navnlig retten til at blive hørt.

#### IV. UDKASTET TIL AFGØRELSE

21. I henhold til artikel 16, stk. 1, i afgørelse 2011/695/EU skal der i den endelige rapport tages stilling til, om afgørelsesudkastet alene omhandler klagepunkter, som parterne har haft lejlighed til at fremsætte deres bemærkninger til.

22. Efter gennemgang af afgørelsesudkastet finder jeg, at det kun omfatter klagepunkter, hvortil parterne har haft mulighed for at fremsætte deres bemærkninger.

#### V. KONKLUSION

23. På baggrund af ovenstående betragtninger finder jeg, at alle deltagerne i sagen har kunnet udøve deres procedureretigheder i denne sag.

Bruxelles, den 26. november 2013.

Joos STRAGIER

<sup>(1)</sup> Se f.eks. betragtning (95), (104), (138), (207), (212), (218) og (322) i udkastet til afgørelse.

<sup>(2)</sup> Se også betragtning (329) og de betragtninger, der henvises til i fodnote 521 i udkastet til afgørelse.

<sup>(3)</sup> Se også artikel 27, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 af 16. december 2002 om gennemførelse af konkurrencereglerne i traktatens artikel 81 og 82 (EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1).

<sup>(4)</sup> Jf. sag T-15/02, BASF mod Kommissionen, Sml. 2006 II, s. 497, præmis 94 og sag T-392/09, 1. garantovaná mod Kommissionen, endnu ikke offentliggjort, præmis 74.

<sup>(5)</sup> EUT C 308 af 20.10.2011, s. 6, punkt 87-90.

**Resumé af Kommissionens afgørelse  
af 27. november 2013  
om en procedure i henhold til EUF-traktatens artikel 101**

**(Sag AT.39633 — Rejer)**

*(meddelt under nummer C(2013) 8286)*

**(Kun den nederlandske og den tyske udgave er autentiske)**

(2014/C 453/08)

*Den 27. november 2013 vedtog Kommissionen en afgørelse om en procedure i henhold til artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. I overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 30 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 <sup>(1)</sup> offentliggør Kommissionen hermed parternes navne og afgørelsens hovedindhold, herunder de pålagte sanktioner. Der tages hensyn til virksomhedernes berettigede interesse i, at deres forretningshemmeligheder ikke afsløres. En ikke-fortrolig version af afgørelsens ordlyd findes på GD Konkurrencens websted: <http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/>*

#### INDLEDNING

- (1) Ved afgørelsen pålægges fire forhandlere af nordsørejer (Heiploeg, Klaas Puul og Kok Seafood fra Nederlandene og Stührk fra Tyskland) bøder for overtrædelse af EUF-traktatens artikel 101.
- (2) Mellem juni 2000 og januar 2009 aftalte Heiploeg og Klaas Puul at fastsætte priserne og dele salgsmængderne af nordsørejer i EU, navnlig i Belgien, Frankrig, Tyskland og Nederlandene. Kok Seafood deltog i aftalen senest fra februar 2005, og Stührk var involveret i prisfastsættelse i Tyskland mellem marts 2003 og november 2007.

#### SAGSFORLØB

- (3) Sagen blev indledt, efter at Klaas Puul havde indgivet en ansøgning om bødefritagelse. Kommissionen indhentede mere bevismateriale ved de inspektioner, der fandt sted i marts 2009 i Belgien, Nederlandene, Tyskland og Danmark. Kommissionen sendte også flere anmodninger om oplysninger til de virksomheder, der deltog i de konkurrencebegrænsende aftaler.
- (4) Den 12. juli 2012 blev der vedtaget en klagepunktsmeddelelse, hvorefter alle virksomhederne fik mulighed for at få aktindsigt i sagen og forsvare sig over for Kommissionens foreløbige holdning både skriftligt og ved en mundtlig høring, der fandt sted den 7. februar 2013.
- (5) Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål afgav en positiv udtalelse den 14. og 25. november 2013, høringskonsulenten offentliggjorde sin endelige rapport den 25. november 2013, og Kommissionen vedtog afgørelsen den 27. november 2013.

#### OVERTRÆDELSEN I HOVEDTRÆK

- (6) Afgørelsen vedrører en sammenhængende og vedvarende overtrædelse af EUF-traktatens artikel 101. Overtrædelserne består i en prisaftale, markedsdeling og udveksling af følsomme forretningsoplysninger mellem forhandlere af nordsørejer.
- (7) Aftalerne og den samordnede praksis var led i en samlet ordning, der fastlagde rammerne for deltagernes markedsadfærd og begrænsede deres individuelle forretningsadfærd, med henblik på at forfølge et fælles konkurrenceskadeligt og økonomisk mål, nemlig i fællesskab at påvirke priserne på nordsørejer, begrænse konkurrencen og stabilisere markedet.
- (8) Alle deltagerne sigtede mod at opnå højere, eller i hvert fald mere stabile, priser på nordsørejer i de efterfølgende omsætningsled ved at koordinere priserne over for forbrugerne. Det blev opnået ved at fastsætte referencepriser, i visse tilfælde understøttet af samordnet praksis, f.eks. vedrørende indkøbspriser, markedsdeling og kundedeling, og særlige tiltag over for potentielle konkurrenter. Disse supplerende aftaler bidrog til yderligere at begrænse og skade konkurrencen inden for handel med nordsørejer.

<sup>(1)</sup> EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1.

- (9) De konkurrencebegrænsende aftaler berørte navnlig Belgien, Tyskland, Nederlandene, Frankrig og Danmark, men påvirkede handelen med nordsørejer i hele EU, fordi de var forbundne med hensyn til priser og forretningsstrategi.
- (10) Det kartel, der beskrives i afgørelsen, blev drevet gennem bilaterale kontakter, hvor alle forretningsaspekter kunne blive drøftet, f.eks. salgspriser, købspriser (over for fiskerne), konkurrence og kunder.
- (11) Alle fire virksomheder, der er genstand for afgørelsen, bidrog på deres egen måde til ideen om at begrænse konkurrencen på et stabilt marked med koordinerede priser. Heiploeg og Klaas Puul havde nær forbindelse til hinanden vedrørende alle aspekter af kartellet, på forskellige niveauer og i forskellige lande. Stührk udvekslede prisoplysninger med Heiploeg og tog disse oplysninger i betragtning i forbindelse med sine egne forretningsmæssige beslutninger, i det mindste i Tyskland. Kok Seafoods rolle var hovedsageligt begrænset til at acceptere en kontrakt med Heiploeg, hvorved virksomheden blev betalt for at levere rejer til Heiploeg til kartelpriser, og som omfattede en skjult klausul om, at Kok Seafood ikke måtte indtræde på markedet som seriøs konkurrent.
- (12) Overtrædelserne fandt sted mellem senest den 21. juni 2000 til den 13. januar 2009, og der er fastslået individuelle overtrædelsesperioder for hver af parterne.
- (13) Hver enkelt adressat anses for at være ansvarlig for sin egen deltagelse i kartelaftalerne, enten som direkte deltager, eller, i tilfælde af et moderselskab, fordi datterselskabets adfærd tilregnes moderselskabet, fordi dette selskab udøvede afgørende indflydelse over datterselskabernes virksomhed i overtrædelsesperioden.
- (14) Afgørelsen rettes til følgende enheder og omfatter følgende individuelle perioder: Heiploeg BV, Goldfish BV og Heiploeg Beheer BV (21.6.2000 – 13.1.2009), Heiploeg Holding BV (3.2.2006 – 13.1.2009); Klaas Puul BV, Klaas Puul Beheer BV og Klaas Puul Holding BV (21.6.2000 – 13.1.2009); Stührk Delikatessen Import GmbH & Co KG (14.3.2003 – 5.11.2007); L. Kok International Seafood BV og Holding L.J.M. Kok BV (11.2.2005 – 13.1.2009).

#### SANKTIONER

- (15) I afgørelsen anvendes retningslinjerne for bødefastsættelse og bestemmelserne i samarbejdsmeddelelsen fra 2006 til at fastsætte bøderne.
- (16) Grundbeløbet udgør mellem 15 og 30 % af den gennemsnitlige værdi af virksomhedens omsætning af nordsørejer i regnskabsårene for de individuelle overtrædelsesperioder i det relevante geografiske område. Det geografiske område udgøres af EU for Heiploeg, Klaas Puul og Kok Seafood og af Tyskland for Stührk. Der er taget hensyn til overtrædelsens grovhed og karteldeltagernes store samlede markedsandel.
- (17) Grundbeløbet ganges med det antal år, overtrædelserne varede, idet der for hver enkelt virksomhed tages hensyn til, hvor længe de deltog i overtrædelserne.
- (18) Dertil lægges mellem 15 og 25 % af værdien af virksomhedens omsætning for at afskrække virksomhederne fra blot at deltage i aftaler om horisontal prisfastsættelse eller markedsdeling.
- (19) Der er taget hensyn til formildende omstændigheder og fastsat mindre bøder til Stührk og Kok Seafood for deres meget begrænsede deltagelse og Stührks samarbejde uden for samarbejdsmeddelelsens rammer i forbindelse med Kommissionens undersøgelse. Bøderne blev også nedsat på grundlag af punkt 37 i bøderetningslinjerne med henblik på at tage hensyn til sagens særlige omstændigheder, nemlig at alle virksomhederne i vid men dog forskellig udstrækning handlede med nordsørejer.
- (20) Bøderne blev, hvor det er relevant, yderligere nedsat til det retligt fastsatte loft på 10 % af virksomhedens samlede omsætning i regnskabsåret forud for vedtagelsen.
- (21) Med hensyn til anvendelsen af samarbejdsmeddelelsen fra 2006 opnår Klaas Puul fuld bødefritagelse.
- (22) En virksomhed påberåbte sig manglende evne til at betale bøden. Påstanden blev undersøgt nærmere med udgangspunkt i punkt 35 i bøderetningslinjerne fra 2006 og blev afvist.

**PÅLAGTE BØDER**

— Heiploeg BV, Goldfish BV og Heiploeg Beheer BV hæfter solidarisk for:	14 262 000 EUR
— Heiploeg BV, Goldfish BV and Heiploeg Beheer BV, Heiploeg Holding BV hæfter solidarisk for:	12 820 000 EUR
— Klaas Puul BV, Klaas Puul Beheer BV, Klaas Puul Holding BV hæfter solidarisk for:	0 EUR
— Stührk Delikatessen Import GmbH & Co KG	1 132 000 EUR
— L. Kok International Seafood BV og Holding L.J.M. Kok BV hæfter solidarisk for:	502 000 EUR

---

**Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på mødet den 20. juni 2014 om et afgørelsesudkast i sag AT.39965 Champignonner**

**Referent: Tyskland**

(2014/C 453/09)

1. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at den konkurrenceskadelige adfærd, afgørelsesudkastet er rettet mod, udgør aftaler og/eller samordnet praksis mellem virksomheder som omhandlet i artikel 101 i TEUF og EØS-aftalens artikel 53.
2. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at de virksomheder, afgørelsesudkastet er rettet til, har delta- get i en samlet og vedvarende overtrædelse af artikel 101 i TEUF og EØS-aftalens artikel 53.
3. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at aftalerne og/eller den samordnede praksis havde til formål at begrænse konkurrencen som omhandlet i artikel 101 i TEUF og EØS-aftalens artikel 53.
4. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at aftalerne og/eller den samordnede praksis kunne påvirke samhandelen mellem EU- og EØS-medlemsstaterne mærkbart.
5. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i dens vurdering af overtrædelsens varighed for hver af adressa- ternes vedkommende.
6. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i spørgsmålet om, til hvilke virksomheder afgørelsen skal rettes.
7. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at afgørelsesudkastets adressater bør have pålagt en bøde.
8. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen med hensyn til bødernes grundbeløb.
9. Det Rådgivende Udvalg er enig i fastlæggelsen af overtrædelsens varighed i relation til bødeudmålingen.
10. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at der ikke er nogen formildende eller skærpende omstæn- digheder i denne sag.
11. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at bøderne bør tilpasses efter punkt 37 i bøderetningslin- jerne fra 2006.  
Et mindretal afholder sig fra at tage stilling hertil.
12. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i dens nedsættelse af bøderne på grundlag af samarbejdsmed- delelsen fra 2006.
13. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i dens nedsættelse af bøderne på grundlag af forligsmeddelel- sen fra 2008.
14. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen med hensyn til de endelige bødepålæg.
15. Det Rådgivende Udvalg henstiller til, at dets udtalelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

**Høringskonsulentens endelige rapport <sup>(1)</sup>****Champignonner****(AT.39965)**

(2014/C 453/10)

Den 9. april 2013 indledte Europa-Kommissionen efter artikel 11, stk. 6, i forordning (EF) nr. 1/2003 <sup>(2)</sup> procedure mod Bonduelle SCA, Bonduelle SAS, Bonduelle Conserve International SAS (»Bonduelle«), Lutèce B.V., Lutèce Holding B.V., C4C Holding B.V. (»Lutèce«) og Prochamp B.V., Peffer Holding B.V. (»Prochamp«) samt [en yderligere virksomhed].

Efter forligsforhandlinger og forligsindlæg i henhold til artikel 10a, stk. 2, i forordning (EF) nr. 773/2004 <sup>(3)</sup> vedtog Europa-Kommissionen den 15. maj 2014 en klagepunktsmeddelelse rettet til Bonduelle, Lutèce og Prochamp (»forligsparterne«), hvori den anførte, at de havde deltaget i en samlet og vedvarende overtrædelse af artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og EØS-aftalens artikel 53.

Den overtrædelse, klagepunktsmeddelelsen til forligsparterne omhandlede, bestod i et kartel omfattende hele EØS inden for dåsechampignonner solgt under handelsmærker (MDD, HD og MPP) <sup>(4)</sup> via udbud til detailhandelen og food service-sektoren. Formålet var at stabilisere markedsandelene inden for kartelproduktet og få standset prisfaldene. Kartellet varede fra den 1. september 2010 indtil den 22. december 2011 for Lutèces vedkommende, og indtil den 28. februar 2012 for Bonduelles og Prochamps vedkommende.

Af forligsparternes respektive svar på klagepunktsmeddelelsen fremgik, at de klagepunktsmeddelelser, de havde fået tilsendt, afspejlede indholdet af deres forligsindlæg.

I overensstemmelse med artikel 16 i afgørelse 2011/695/EU har jeg undersøgt, om afgørelsesudkastet alene omhandler klagepunkter, hvortil forligsparterne har haft lejlighed til at fremsætte deres bemærkninger, og jeg har konkluderet, at det er tilfældet.

I lyset af det ovenstående og i betragtning af, at forligsparterne ikke har forelagt mig nogen anmodninger eller klager <sup>(5)</sup>, finder jeg, at alle forligsparternes ret til en effektiv udøvelse af deres processuelle rettigheder i denne sag er blevet respekteret.

Bruxelles, den 23. juni 2014.

Wouter WILS

---

<sup>(1)</sup> I henhold til artikel 16 og 17 i afgørelse 2011/695/EU vedtaget af formanden for Europa-Kommissionen af 13. oktober 2011 om høringskonsulentens funktion og kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager (»afgørelse 2011/695/EU«) (EUT L 275 af 20.10.2011, s. 29).

<sup>(2)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 af 16. december 2002 om gennemførelse af konkurrencereglerne i traktatens artikel 81 og 82 (EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1).

<sup>(3)</sup> Kommissionens forordning (EF) nr. 773/2004 af 7. april 2004 om Kommissionens gennemførelse af procedurer i henhold til EF-traktatens artikel 81 og 82 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 18).

<sup>(4)</sup> MDD står for »Marque des Distributeurs«, HD for »Hard Discounts« og MPP for »Marque Premier Prix«.

<sup>(5)</sup> I henhold til artikel 15, stk. 2, i afgørelse 2011/695/EU kan parter i kartelsager, som indleder forligsforhandlinger efter artikel 10a i forordning (EF) nr. 773/2004, på et hvilket som helst tidspunkt under forligsproceduren henvende sig til høringskonsulenten for at sikre, at de på effektiv vis kan udøve deres proceduremæssige rettigheder. Se også punkt 18 i Kommissionens meddelelse 2008/C 167/01 om forligsprocedurer med henblik på vedtagelse af beslutninger i henhold til artikel 7 og 23 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 i kartelsager (EUT C 167 af 2.7.2008, s. 1).



**Resumé af Kommissionens afgørelse****af 25. juni 2014****(Sag AT.39965 — Champignoner)***(meddelt under nummer C(2014) 4227 final)***(Kun den engelske udgave er autentisk)****(2014/C 453/11)**

Den 25. juni 2014 vedtog Kommissionen en afgørelse om en procedure i henhold til artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og artikel 53 i EØS-aftalen. I overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 30 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003<sup>(1)</sup> offentliggør Kommissionen hermed parternes navne og afgørelsens hovedindhold, herunder de pålagte sanktioner, under hensyntagen til virksomhedernes berettigede interesse i, at deres forretningshemmeligheder ikke afsløres.

**1. INDLEDNING**

- (1) Denne afgørelse er rettet mod en samlet og vedvarende overtrædelse af traktatens artikel 101 og EØS-aftalens artikel 53 inden for champignoner solgt på dåser og i glas (»dåsechampignoner«). Den konkurrenceskadelige adfærd i denne sag drejer sig om dåsechampignoner solgt under handelsmærker (MDD, HD and MPP)<sup>(2)</sup> via udbud til detailhandelen og food service-sektoren<sup>(3)</sup>. Afgørelsen er rettet til følgende virksomheder: i) Bonduelle SCA, Bonduelle SAS og Bonduelle Conserve International SAS (Bonduelle) ii) C4C Holding B.V., Lutèce Holding B.V. og Lutèce B.V. (Lutèce) og iii) Peffer Holding B.V. og Prochamp B.V. (Prochamp).

**2. BESKRIVELSE AF SAGEN****2.1. Sagsforløb**

- (2) Efter en anmodning om straflempelse fra Lutèce i december 2011 foretog Kommissionen i februar 2012 uvarslede kontrolundersøgelser hos forskellige producenter af dåsechampignoner. I april 2012 fremsendte Kommissionen adskillige anmodninger om oplysninger til parterne. I september 2012 anmodede Prochamp om straflempelse.
- (3) Den 9. april 2013 indledte Kommissionen proceduren efter artikel 11, stk. 6, i forordning (EF) nr. 1/2003 mod de virksomheder, som afgørelsen er rettet til, samt en yderligere virksomhed med henblik på indledning af forligsforsøg. Derefter indgav Bonduelle, Lutèce og Prochamp formel anmodning til Kommissionen om indgåelse af forlig, jf. artikel 10a, stk. 2, i forordning (EF) nr. 773/2004<sup>(4)</sup>.
- (4) Den 15. maj 2014 vedtog Kommissionen en klagepunktsmeddelelse rettet til Bonduelle, Lutèce og Prochamp. Parterne bekræftede alle, at meddelelsen afspejlede indholdet af deres forligsindlæg, og at de derfor fortsat ønskede at videreføre forligsproceduren. Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål afgav en positiv udtalelse den 20. juni 2014, og Kommissionen vedtog afgørelsen den 25. juni 2014.

**2.2. Afgørelsens adressater og overtrædelsens varighed**

- (5) De virksomheder, som denne afgørelse er rettet til, har deltaget i og/eller bærer ansvaret for et kartel og har dermed overtrådt traktatens artikel 101 og EØS-aftalens artikel 53 i de nedenfor angivne perioder.

Virksomhed	Varighed
Bonduelle SCA Bonduelle SAS Bonduelle Conserve International SAS	1. september 2010-28. februar 2012

<sup>(1)</sup> EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> MDD står for »Marque des Distributeurs«, HD for »Hard Discounts« og MPP for »Marque Premier Prix«.

<sup>(3)</sup> Detailhandelen omfatter supermarkeder, varehuse og discountbutikker. Food service-sektoren omfatter også fødevaregrossister og -forarbejdere.

Dette salg omfatter ikke friske og frosne champignoner.

Denne afgørelse omfatter desuden ikke salg af dåsechampignoner, der ikke foregår via udbud, såsom salg af parternes egne mærker.

B2B-salg (dvs. salg til industrikunder, som bruger dåsechampignoner som ingrediens i et produkt, de sælger til detailhandelen eller food service-sektoren) indgår heller ikke i denne sag.

<sup>(4)</sup> Kommissionens forordning (EF) nr. 773/2004 af 7. april 2004 om Kommissionens gennemførelse af procedurer i henhold til EF-traktatens artikel 81 og 82 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 18).

Virksomhed	Varighed
C4C Holding B.V. Lutèce Holding B.V. Lutèce B.V.	1. september 2010-22. december 2011
Peffer Holding B.V. Prochamp B.V.	1. september 2010-28. februar 2012

### 2.3. Overtrædelsen i hovedtræk

- (6) Denne afgørelse er rettet mod et kartel, hvis overordnede formål var at stabilisere markedsandelene for kartelproduktet og få standset prisfaldene. Kartellet kan kort beskrives som en »ikkeangrebspagt« med en kompensationsordning i tilfælde af, at en kunde skiftede leverandør, samt på forhånd aftalte mindstepriser. For at realisere det overordnede mål udvekslede kartelmedlemmerne fortrolige oplysninger om pristilbud, aftalte mindstepriser og mængdemål og fordelte kunder mellem sig.
- (7) Kartelmedlemmerne afholdt talrige regelmæssige multilaterale møder, og undertiden var der yderligere bilaterale kontakter mellem nogle af kartelmedlemmerne. Kartelarrangementerne blev holdt hemmelige. De blev omhyggeligt implementeret, ikke blot gennem udveksling af oplysninger om deltagernes pristilbud og om de enkelte kunder på opfølgingsmøder, men også via en ordning, hvor der skulle ydes kompensation i tilfælde af en kundes skift af leverandør fra den ene til den anden karteldeltager, med det formål at stabilisere markedsandelene for salg af handelsmærke-dåsechampignoner.
- (8) For alle forligsparternes vedkommende omfattede overtrædelsen hele EØS-området i hele den periode, hvor de deltog i overtrædelsen. Kartelkontakterne bestod mindst fra den 1. september 2010, med regelmæssige multilaterale møder mellem kartelmedlemmerne. Disse kartelkontakter varede mindst indtil den 28. februar 2012 (22. december 2011 for Lutèces vedkommende).

### 2.4. Sanktioner

- (9) I sin afgørelse baserede Kommissionen sig på bøderetningslinjerne fra 2006<sup>(1)</sup>. Alle de virksomheder, der er nævnt i punkt 5 ovenfor, fik pålagt en bøde, med undtagelse af Lutèce.

#### 2.4.1. Bødens grundbeløb

- (10) Ved fastsættelsen af bøderne tog Kommissionen hensyn til virksomhedernes salg af dåsechampignoner (som defineret i punkt 1) inden for EØS i det sidste år inden kartellets ophør, det forhold, at pris- og markedsdelingsaftaler hører blandt de alvorligste konkurrencebegrænsninger, og kartellets varighed samt nødvendigheden af at afskrække andre virksomheder fra at samordne priser.

#### 2.4.2. Justering af grundbeløbet

- (11) Kommissionen fandt ikke, at der forelå nogen hverken skærpende eller formildende omstændigheder.

#### 2.4.3. Omsætningsgrænsen på 10 %

- (12) For både Lutèce og Prochamp overstiger den justerede grundbøde 10 % af deres samlede omsætning i 2013. For begge virksomheders vedkommende blev bøden derfor begrænset til 10 % af deres respektive samlede omsætning.

#### 2.4.4. Anvendelse af samarbejdsmeddelelsen fra 2006: bødenedsættelser

- (13) Kommissionen indrømmede Lutèce fuld bødefritagelse, mens Prochamp fik nedsat sin bøde med 30 %.

#### 2.4.5. Tilpasning — punkt 37 i bøderetningslinjerne

- (14) I lyset af de særlige forhold i denne sag udøvede Kommissionen sin skønsbeføjelse efter punkt 37 i bøderetningslinjerne fra 2006 og nedsatte Prochamps bøde med 10 % for at sikre et bødeniveau, der var tilstrækkeligt afskrækkende, men ikke urimeligt.

#### 2.4.6. Forligsmeddelelsen

- (15) I henhold til meddelelsen om forlig blev alle bødepålæggene nedsat med 10 %.

<sup>(1)</sup> EUT C 210 af 1.9.2006, s. 2.

**3. KONKLUSION**

(16) Følgende bøder blev pålagt i henhold til artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003:

- a) Bonduelle SCA, Bonduelle SAS og Bonduelle Conserve International SAS, in solidum: 30 204 000 EUR
  - b) C4C Holding B.V., Lutèce Holding B.V. og Lutèce B.V., in solidum: 0 EUR
  - c) Peffer Holding B.V. og Prochamp B.V., in solidum: 2 021 000 EUR.
-

## REVISIONSRET TEN

### **Særberetning nr. 22/2014 »Økonomisering: holde omkostningerne til tilskud til EU-finansierede landdistriktsprojekter under kontrol«**

(2014/C 453/12)

Den Europæiske Revisionsrets særberetning nr. 22/2014 »Økonomisering: holde omkostningerne til tilskud til EU-finansierede landdistriktsprojekter under kontrol« er netop blevet offentliggjort.

Beretningen kan læses på eller downloades fra Den Europæiske Revisionsrets websted: <http://eca.europa.eu>

Beretningen kan rekvireres gratis i papirudgave ved henvendelse til:

Den Europæiske Revisionsret  
Publications (PUB)  
12, rue Alcide De Gasperi  
1615 Luxembourg  
LUXEMBOURG

Tlf. +352 4398-1

E-mail: [eca-info@eca.europa.eu](mailto:eca-info@eca.europa.eu)

eller ved udfyldelse af en elektronisk ordreseddel på EU Bookshop.

---

## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

### Meddelelse fra den franske regering vedrørende Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter <sup>(1)</sup>

(Meddelelse om ansøgning om eksklusiv tilladelse til efterforskning efter flydende eller gasformige kulbrinter, benævnt »Beckenrand-tilladelsen«)

(EØS-relevant tekst)

(2014/C 453/13)

Den 8. august 2014 ansøgte selskabet Vermilion REP SAS, der har hovedsæde på adressen 1762, route de Pontenx, 40160 Parentis-en-Born (Frankrig), om en eksklusiv tilladelse til i en periode på fem år at efterforske flydende og gasformige kulbrinter — benævnt »Beckenrand-tilladelsen« — i departementet Haut-Rhin.

Tilladelsen omfatter et område afgrænset af de rette linjer mellem følgende toppunkter:

Toppunkt		NTF (Nouvelle triangulation de la France, hvis nulmeridianen går gennem Paris)		RGF93 (Le réseau géodésique français 1993, hvis nulmeridianen går gennem Greenwich)	
		Østlig længde	Nordlig bredde	Østlig længde	Nordlig bredde
BLOK 1	A	5,60 gr	53,80 gr	7°22'36"	48°25'12"
	B	5,70 gr	53,80 gr	7°28'00"	48°25'12"
	C	5,70 gr	53,70 gr	7°28'00"	48°19'48"
	D	5,60 gr	53,70 gr	7°22'36"	48°19'48"
BLOK 2	E	5,50 gr	53,60 gr	7°17'12"	48°14'24"
	F	5,60 gr	53,60 gr	7°22'36"	48°14'24"
	G	5,60 gr	53,40 gr	7°22'36"	48°03'36"
	H	5,50 gr	53,40 gr	7°17'12"	48°03'36"

Det afgrænsede område dækker et areal på cirka 201 km<sup>2</sup>.

#### Indgivelse af ansøgninger og tildelingskriterier

Ansøgere, der indgav den oprindelige ansøgning, og konkurrerende ansøgere skal dokumentere, at de overholder de betingelser, som er en forudsætning for at give tilladelsen, og som er fastsat ved artikel 4 og 5 i det ændrede dekret nr. 2006-648 af 2. juni 2006 om udvindingsrettigheder og rettigheder til underjordisk oplagring (den franske statstidende — *Journal officiel de la République française* af 3. juni 2006).

Interesserede virksomheder kan indsende en ansøgning i konkurrence hermed inden for en tidsfrist på 90 dage regnet fra dagen for offentliggørelsen af denne meddelelse efter den fremgangsmåde, der er angivet i »Meddelelse om opnåelse af udvindingsrettigheder for kulbrinter i Frankrig«, der er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 374 af 30. december 1994, s. 11, og fastsat ved dekret nr. 2006-648 af 2. juni 2006 om udvindingsrettigheder og rettigheder til underjordisk oplagring (den franske statstidende — *Journal officiel de la République française* af 3. juni 2006).

De konkurrerende ansøgninger stiles til ministeriet for økologi, bæredygtig udvikling og energi på nedenstående adresse. Der vil blive truffet afgørelse angående den oprindelige ansøgning og de konkurrerende ansøgninger senest to år efter den dato, hvor de franske myndigheder modtog den oprindelige ansøgning, dvs. senest den 16. august 2016.

#### Betingelser og krav vedrørende udøvelse og ophør af aktiviteten

Ansøgerne henvises til artikel 161-1 og 161-2 i mineloven (code minier) og dekret nr. 2006-649 af 2. juni 2006 som ændret vedrørende minedrift, underjordisk oplagring og tilsynet med miner og underjordisk oplagring (den franske statstidende — *Journal officiel de la République française* af 3. juni 2006).

(<sup>1</sup>) EFT L 164 af 30.6.1994, s. 3.

Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til: Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie

Direction générale de l'énergie et du climat, Direction de l'énergie  
Bureau exploration et production des hydrocarbures  
Tour Séquoia  
1 place Carpeaux  
92800 Puteaux  
FRANKRIG

Tlf. +33 140819527

Ovennævnte lovregler findes på Légifrance:

<http://www.legifrance.gouv.fr>

---

**Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 16, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet**

**Ophævelse af forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning**

(EØS-relevant tekst)

(2014/C 453/14)

Medlemsstat	ITALIEN
Ruter	Aosta — Roma Fiumicino og retur.
Oprindelig dato, hvor forpligtelsen til offentlig tjeneste trådte i kraft	29. september 2013
Dato for ophævelsen	18. november 2014
Adresse, hvor teksten og eventuelle relevante oplysninger og/eller eventuel relevant dokumentation vedrørende forpligtelsen til offentlig tjeneste kan fås	<i>Referencedokument</i> EUT C 41 af 13. februar 2013, s. 3  Yderligere oplysninger fås ved henvendelse til: Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti Direzione Generale per Aeroporti e il Trasporto Aereo  Tlf. +39 0659084908/4041/4350 Fax +39 0659083280  E-mail: dg.ta@pec.mit.gov.it Internet: <a href="http://www.mit.gov.it">http://www.mit.gov.it</a>

## V

(Øvrige meddelelser)

## ANDET

## EUROPA-KOMMISSIONEN

**Afslutning af klagesag CHAP(2012) 710**

(2014/C 453/15)

Ved bekræftelsen af modtagelsen og meddelelsen forud for afslutningen af behandlingen af en række klager vedrørende veksling af sedler og mønter fra den tidligere italienske valuta til euro (reference CHAP/2012/710), som blev offentliggjort i EUT C 230 af 1.8.2012, s. 12, blev klagerne underrettet om resultatet af Kommissionens undersøgelse af deres klager og om, at den agtede at afslutte sagsbehandlingen.

Da Kommissionen ikke har modtaget nogen bemærkninger fra klagerne inden for fristen efter offentliggørelsen af meddelelsen forud for afslutningen af sagsbehandlingen og på basis af de deri nævnte grunde, bekræfter Kommissionen hermed, at klagerne afsluttes på datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse.

---









ISSN 1977-0871 (elektronisk udgave)  
ISSN 1725-2393 (papirudgave)



**Den Europæiske Unions Publikationskontor**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

**DA**